

Chambre des Représentants

SESSION 1963-1964.

9 MARS 1964.

PROJET DE LOI de défense sociale à l'égard des anormaux.

I. — AMENDEMENTS PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT.

Article unique.

1. — Remplacer le texte de l'article premier de la loi du 9 avril 1930 par ce qui suit :

« Article premier.

» Lorsqu'il existe des raisons de croire que l'inculpé est, soit en état de démence, soit dans un état grave de déséquilibre mental ou de débilité mentale le rendant incapable du contrôle de ses actions, les juridictions d'instruction peuvent, dans les cas où la loi autorise la détention préventive, décerner un mandat d'arrêt en vue de le placer en observation.

» Lorsque l'inculpé est déjà sous les liens du mandat d'arrêt, les juridictions d'instruction peuvent également le placer en observation. Dans ce cas, par dérogation aux dispositions de l'article 5 de la loi du 20 avril 1874, la décision de placement en observation constitue, à sa date, nouvelle décision sur le maintien de la détention.

» La mise en observation s'exécute dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire.

» Le juge d'instruction qui a décerné un mandat d'arrêt peut exceptionnellement, par ordonnance motivée, prescrire que ce mandat sera exécuté dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire.

» Cette ordonnance ne sera maintenue que si, dans les cinq jours, elle est confirmée par la Chambre du Conseil.

Voir :

601 (1962-1963) :

— N° 1 : Projet transmis par le Sénat.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1963-1964.

9 MAART 1964.

WETSONTWERP tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen.

I. — AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

Enig artikel.

1. — De tekst van het eerste artikel van de wet van 9 april 1930 vervangen door wat volgt :

« Eerste artikel.

» Wanneer er gronden zijn om aan te nemen dat de verdachte verkeert, hetzij in staat van krankzinnigheid, hetzij in een ernstige staat van geestesstoornis of van zwakzinnigheid die hem ongeschikt maakt tot het controleren van zijn daden, kunnen de onderzoeksgerechten, in de gevallen waarin de wet voorlopige hechtenis toelaat, een aanhoudingsbevel verlenen om hem in observatie te stellen.

» Wanneer de verdachte reeds onder aanhoudingsbevel staat, kunnen de onderzoeksgerechten hem eveneens in observatie stellen. In dat geval is de beslissing tot inobservatiestelling, in afwijking van het bepaalde in artikel 5 van de wet van 20 april 1874, op haar dagtekening een nieuwe beslissing over de handhaving van de hechtenis.

» De inobservatiestelling geschiedt in de psychiatrische afdeling van een strafinrichting.

» De onderzoeksrechter die een bevel tot aanhouding heeft verleend, kan bij uitzondering, bij met redenen omklede beschikking, gelasten dat dit aanhoudingsbevel ten uitvoer zal worden gelegd in de psychiatrische afdeling van een strafinrichting.

» Deze beschikking zal slechts gehandhaafd worden voor zover zij binnen vijf dagen wordt bevestigd door de Raad.

Zie :

601 (1962-1963) :

— N° 1 : Ontwerp door de Senaat overgezonden.

dans les formes prévues à l'article 4 de la loi du 20 avril 1874. Cette confirmation constitue, à la date de l'ordonnance précitée, décision sur le maintien de la détention.

» *La mise en observation peut également être ordonnée par les juridictions de jugement dans les cas où la loi autorise la détention préventive.* »

JUSTIFICATION.

La mise en observation n'est plus qu'un mode d'exécution du mandat d'arrêt qui en constitue le soutien obligatoire jusqu'à l'ordonnance de renvoi.

La possibilité de la mise en observation dans un établissement approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner est supprimée.

Lorsque la juridiction du jugement est saisie, elle peut prescrire la mise en observation, même si le prévenu a été laissé en liberté, mais il s'agira alors d'une détention qui prendra fin en même temps que la mise en observation.

Le juge d'instruction qui a décerné mandat d'arrêt peut également ordonner que la détention préventive soit subie sous la forme d'une mise en observation dans l'annexe psychiatrique d'un centre pénitentiaire. Cette ordonnance sera confirmée dans les cinq jours par la Chambre du Conseil.

2. — Remplacer le texte des 2^e et dernier alinéas de l'article 6 de la même loi, par ce qui suit :

« *Si à l'expiration de ce terme, l'observation paraît encore incomplète, la juridiction qui a, soit ordonné la mise en observation, soit confirmé l'ordonnance du juge d'instruction qui l'a prescrite ou, si elle n'est pas en session, la chambre des mises en accusation peut en ordonner la prolongation pour un mois au plus.*

» *Le placement en observation ayant pris fin, l'inculpé reste sous les liens du mandat d'arrêt et est placé dans une maison d'arrêt ou de justice, à moins que son internement ne soit ordonné conformément à l'article 7.* »

JUSTIFICATION.

Les modifications apportées à ces dispositions les mettent en concordance avec le nouvel article premier.

3. — A l'article 11 de la même loi, deuxième alinéa, 2^e ligne, après les mots :

« à cet égard »,

insérer les mots :

« conformément à l'article 138bis du Code civil. »

JUSTIFICATION.

Cette insertion a pour but de préciser que, comme pour la loi du 9 avril 1930, la disposition insérée dans le Code civil par la loi du 16 avril 1935 est d'application.

4. — A l'article 14 de la même loi, remplacer les deux derniers alinéas par ce qui suit :

« *Au moment où l'internement est ordonné, si l'inculpé se trouve en observation, il est maintenu à l'annexe psychiatrique en attendant la désignation d'un établissement par la Commission de défense sociale.*

» *Si, au moment où l'internement est ordonné, l'inculpé est détenu dans un centre pénitentiaire, l'internement a lieu provisoirement dans l'annexe psychiatrique de ce centre ou, à défaut de celle-ci, dans l'annexe désignée par la juridic-*

kamer in de vorm bepaald in artikel 4 van de wet van 20 april 1874. Deze bevestiging is, op de datum van voorafmelde beschikking, een beslissing over de handhaving van de hechtenis.

» *De inobservatiestelling kan eveneens worden gelast door de vonnisgerechten in de gevallen waarin de wet voorlopige hechtenis toelaat.* »

VERANTWOORDING.

De inobservatiestelling is nog enkel een wijze van tenuitvoerlegging van het aanhoudingsbevel dat er de verplichte steun van is tot aan de beschikking tot verwijzing.

De mogelijkheid van de inobservatiestelling in een daarvoor geschikte inrichting uit het oogpunt van veiligheid en verzorging wordt geschrapt.

Wanneer de zaak bij het vonnisgerecht is aangebracht, kan het de inobservatiestelling gelasten, zelfs als de verdachte in vrijheid is gelaten, maar dan betreft het een hechtenis die terzelfder tijd als de inobservatiestelling een einde zal nemen.

De onderzoeksrechter die een aanhoudingsbevel heeft verleend, kan eveneens gelasten dat de voorlopige hechtenis wordt ondergaan in de vorm van een inobservatiestelling in de psychiatische afdeling van een strafinrichting. Deze beschikking zal binnen vijf dagen door de Raadkamer worden bevestigd.

2. — De tekst van het 2^{de} en het laatste lid van artikel 6 van dezelfde wet, vervangen door wat volgt :

« *Blijkt de observatie na het verstrijken van die termijn nog onvoldoende, dan kan de verlenging ervan met ten hoogste één maand worden gelast door het gerecht dat de inobservatiestelling heeft bevolen of de beschikking van een onderzoeksrechter tot inobservatiestelling heeft bevestigd, dan wel door de kamer van inbeschuldigingstelling indien het voorgenoemde gerecht geen zitting houdt.*

» *Heeft de inobservatiestelling een einde genomen, dan blijft de verdachte onder aanhoudingsbevel en wordt hij in een arrest- of justitiehuis geplaatst, tenzij zijn internering wordt gelast overeenkomstig artikel 7.* »

VERANTWOORDING.

De in die bepalingen aangebrachte wijzigingen brengen ze in overeenstemming met het nieuw artikel één.

3. — In artikel 11 van dezelfde wet, tweede lid, 3^{de} regel, na de woorden :

« aanhangig is gemaakt »,

invoeegen de woorden :

« overeenkomstig artikel 1386bis van het Burgerlijk Wetboek, »

VERANTWOORDING.

Deze invoeging heeft tot doel nader te bepalen dat, zoals voor de wet van 9 april 1930, de door de wet van 16 april 1935 in het Burgerlijk Wetboek ingevoegde bepaling toepassing vindt.

4. — In artikel 14 van dezelfde wet, de laatste twee leden vervangen door wat volgt :

« *Op het ogenblik dat de internering gelast is, wordt de verdachte, als hij in observatie is, in de psychiatische afdeling gelaten in afwachting dat de Commissie tot bescherming van de maatschappij een inrichting aanwijst.*

» *Is de verdachte, op het ogenblik dat de internering gelast is, in hechtenis in een strafinrichting, dan heeft de internering voorlopig plaats in de psychiatische afdeling van die inrichting of, bij gebreke daarvan, in een afdeling*

tion qui ordonne la mesure. Une telle désignation se fait également si l'inculpé, dont l'internement est ordonné, se trouve en liberté. »

JUSTIFICATION.

Il s'agit d'une mise en concordance avec l'article premier (*nouveau*) et d'un remaniement purement formel du texte.

Le Ministre de la Justice,

aangewezen door het gerecht dat de internering gelast. Een dergelijke aanwijzing geschiedt ook wanneer de verdachte wiens internering gelast is, in vrijheid is. »

VERANTWOORDING.

Het gaat erom de tekst in overeenstemming te brengen met het nieuw artikel één en hem, wat enkel de vorm betreft, om te werken.

De Minister van Justitie,

P. VERMEYLEN.

II. — SUBAMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER COOREMAN
OP HET AMENDEMENT VAN DE REGERING.
(Zie bovenstaande tekst.)

Enig artikel.

Tussen het vierde en het vijfde lid, van het nieuwe eerste artikel, een nieuw lid invoegen dat luidt als volgt :

« *Bij uitzondering kan de in observatiestelling, op grond van dwingende therapeutische eisen, plaats vinden in een inrichting die daartoe geschikt is uit het oogpunt van veiligheid en verzorging. »*

VERANTWOORDING.

Deze mogelijkheid werd reeds in de tekst van het wetsontwerp omschreven; en was trouwens een goede verbetering van het bestaande stelsel.

Er is geen enkele reden om deze verbetering niet te behouden.

II. — SOUS-AMENDEMENT PRESENTE
PAR M. COOREMAN A L'AMENDEMENT DU
GOUVERNEMENT.
(Voir texte qui précède.)

Article unique.

Entre les 4^e et 5^e alinéas du nouvel article premier, insérer un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« *Exceptionnellement, si des nécessités thérapeutiques impérieuses le justifient, la mise en observation peut s'effectuer dans un établissement approprié quant aux mesures de sécurité et aux soins à donner. »*

JUSTIFICATION.

Cette possibilité était déjà inscrite dans le texte du projet de loi et constituait d'ailleurs une bonne amélioration du régime existant.

Il n'y a aucune raison de ne pas maintenir cette amélioration.

E. COOREMAN,